

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页 https://hircd.jp/hiroshima_now 中阅览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站阅览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以阅览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

❖ “Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 为了挽救更多的生命：请正确使用救护车
- 广岛市的通知：警惕结核病
- 警报响起时、请确保人身安全
- 面向外国人的工作日语
- 2023年10月和11月的节假日垃圾收集日程表
- 新冠疫苗：秋季开始接种
- 关于新冠疫情的最新信息
- 日常适用日语：住民税

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话. 082-242-8879 传真. 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now



为了挽救更多的生命：请正确使用救护车

救える命を救うために「ひろしま市民と市政」9月1日号(P2)



救护车的数量有限。请正确使用救护车、将救护车尽可能留给急危重症等急需群体。

咨询：消防局急救课 电话：082-546-3461

犹豫要不要叫救护车时

请电话咨询“急救咨询中心广岛广域都市圈”。

可以咨询突发的“疾病”和“受伤”是叫救护车，还是可以观察情况等。

“急救咨询中心广岛广域都市圈”

电话. #7119

24 小时 365 日服务 ※咨询免费。通话收费。

#7119 无法接通时，请拨打 **082-246-2000**。

咨询：医疗政策课 电话：082-504-2178

紧急时

有以下症状时请立即呼叫救护车 119!



- 脸部症状：
- 半边脸不能动
 - 笑的时候嘴巴和半边脸会歪斜
 - 口齿不清
 - 视野缺损
 - 看东西是双重的
 - 脸色很差
- 头部症状：
- 突然头剧烈疼痛，发高烧
 - 突然头晕的站不起来
- 胸·背的症状：
- 胸痛、气短、呼吸困难
 - 胸窝像被勒紧或压迫的疼痛持续 2 到 3 分钟
 - 痛的地方不停变动
- 手·脚的症状：
- 突然发麻
 - 突然一只胳膊和脚无力
- 腹部：
- 突然肚子剧痛
 - 剧痛一直持续
 - 吐血、流血



广岛市的通知

警惕结核病

広島市からのお知らせ 結核に気をつけてください



结核病是，吸入了结核病人咳嗽或打喷嚏中含有结核菌的飞沫而被感染。感染后，免疫力比较强的人，携带的结核病菌比较少，一般不会发病，终身都有可能携带结核病菌。但是，随着年龄的增长免疫力下降时，则容易导致结核病菌繁殖，发生结核病。

发病后会出现微热、咳嗽、痰、全身乏力等类似感冒的症状。如果不及时治疗，会不断恶化传染给周围的家人和朋友的感染，严重时可能会导致死亡。

日本的结核患者中 70 岁以上的老年人占 60%左右。但是最近几年，外国出生的年轻结核患者在增加，20 至 30 岁的患者中外国出生的年轻人占 70%左右。

如果感冒症状持续时间长，请尽早就诊，最好到常就诊的医疗机构就诊。如果自己所在的学校或职场每年有定期体检，请每年做体检。如果体检项目中没有此项内容，请尽早到医疗机构做检查。

咨询：健康推进课 电话. 082-504-2882

警报响起时、请确保人身安全

Jアラートが鳴ったら、身の安全を確保してください。「ひろしま市民と市政」9月1日号（P3）

J 警报是指全国瞬时警报系统。该系统主要是为了迅速向民众通报诸如弹道导弹、地震、海啸等各类威胁，让民众更早更快撤离。

警报响起时，请首先确保人身安全！

听到后必须立即采取确保人身安全的行动。事先掌握应该采取的行动。

例如…

【弹道导弹信息】

- 在室外时，到附近的建筑物或地下避难
- 没有建筑物时，躲在隐蔽处或者趴在地上保护头部
- 在室内时，离开窗户或到没有窗户的房间

【紧急地震速报】

- 保护头部，钻到坚固的桌子下面等安全的地方避难
- 不要盲目乱窜
- 无法灭的火，不要强硬去灭
- 注意墙壁倒塌
- 注意看牌和碎玻璃的掉落



【海啸信息】

- 立刻去高处、或去指定紧急避难场所避难



咨询：危机管理课 电话. 082-504-2653

面向外国人的工作日语

定住外国人向け しごとのための日本語 「ひろしま市民と市政」9月15日号 (P7)

此课程面向第一次学习日语的人，或会说一点日语但不会读写平假名、片假名的人。

对象： 永住者、日本人配偶、永住者配偶、定居者等

时间： 2023年11月7日～2024年2月27日的周二、周四、周五

18:00～21:00 共33次

会场： 广岛市综合福祉中心（南区松原町1-5 BIG FRONT 广岛5楼・6楼）

内容： 学习工作中常用日语和职场习惯等

申请： 在广岛职业介绍所或广岛东职业介绍所申请。

※申请时需要证明照片一张（高4cm×宽3cm），在留卡或护照。

申请截止：10月20日（周五）

※报名者多，可能会在截止日期之前结束受理。

名额： 20人



✎ 日语水平测试 ✎

10月31日（周二） 18:30

会场： 广岛市综合福祉一会议室1

★为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。

如果考试结果与培训课程的水平不相符时，有可能会请您参加下一次的培训。

日语水平测试时请自文具。

详情请查看下方网站：JICE <https://www.jice.org/tabunka/course/>

JICE Facebook <https://www.facebook.com/jice.tabunka/>

或咨询职业介绍。

广岛职业介绍（中区上八丁堀8-2 广岛清水大楼4楼）

电话. 082-511-1181

广岛东职业介绍（东区光指丘13-7）

电话. 082-264-8609

可不部职业介绍（安佐北区可部南3-3-36）

电话. 082-815-8609

2023年10月和11月的节假日垃圾收集日程表

2023年10月と11月の祝日のごみの収集スケジュール

🗑️ 垃圾的收集日程 🗑️

○・・・可以扔 ×・・・不可以扔



节假日等	可燃垃圾 塑料瓶・回收塑料	资源垃圾・有害垃圾 不可燃垃圾 其他塑料
10月9日（周一）	○	○
11月3日（周五）	×	○
11月23日（周四）	×	○

※关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。➡

详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话：082-504-2220



新冠疫苗：秋季开始接种

新型コロナワクチン:秋開始接種が始まります「ひろしま市民と市政」9月15日号（P3）

对象： 初次接种结束，并且年龄6个月以上的人（此次接种期间内每人1次。）

实施时间： 2023年9月20日（周三）～2024年3月31日（周四）

使用的疫苗：原则上为奥密克戎 XBB 对应一价疫苗

区分	个别接种	集体接种
12岁以上	2023年9月20日（周三）开始	2023年9月28日（周四）开始接种
5～11岁	2023年9月30日（周六）开始	无
出生后6个月～4岁	2023年10月7日（周六）开始	无

※接种需要预约。

※个别接种是自己去医疗机构接种。预约开始日因医疗机构的不同而异。请咨询医疗机构。

接种券：以前收到的接种券也可以使用。

没有接种券的人群，9月中旬以后广岛市依次邮寄接种券

有关详情请查看广岛市的主页。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html>（日语）



咨询：

- 广岛市新冠病毒疫苗接种电话中心（日语）
电话. 082-298-0525
- 广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心
电话. 082-513-2847 传真 082-211-3006
工作时间：上午 8：30 分～5：30
※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应。

关于新冠疫情的最新信息

新型コロナウイルス（COVID-19）の新しい情報について

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

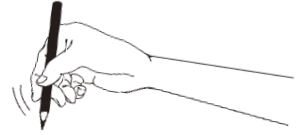
〔简单日语页面〕 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



有关新冠病毒的咨询

- 如果担心新冠病毒请拨打下方电话咨询。
积极防护电话（只限日语）
电话：082-241-4566
※ 每天 24 小时服务。请随时拨打咨询
※ 不懂日语的人请咨询 “广岛市・安芸郡外国人咨询窗口”
- 想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话
广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心
电话号码 082-513-2847 传真号码 082-211-3006
※ 工作时间：每天上午 8：30 至下午 5：30 每日服务
※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应





每月介绍一个有助于日本生活的日语

今月日语：：住民税（じゅうみん ぜい）

住民税是指自1月1日起在日本居住，并拥有一定收入的人员，包括外国人在内，需要向所居住的市区町村缴纳的税金。“住民税”包括市民税和县民税。根据你前年度1月1日到12月31日之间的所得，计算出“所得部分税额”及“均等部分税额”后相加而成。

住民税的缴纳方法有2种：

1、从工资中扣除（特别征收）由所属公司从每月的工资中扣除，并向市区町村役所缴纳住民税。

每月“工资明细”中写有缴纳的住民税。

2、自行缴纳（普通征收）每年6月左右，由市区町村邮寄“缴纳住民税”（缴纳书）的通知书。

可以携带此通知书在区役所、或银行、邮局等金融机构、便利店等处进行缴纳。注意通知书中的缴纳期限。

※“工资明细（给与明细）”是写有每月工资，扣除所得税等的单子。

■ 纳税延缓（徴収猶予）

因为遭受灾害，或你和家人生病等特别原因，不能在期限内纳税的人，可以咨询居住区的区役所。



一起记住吧！ ~所得税・消費税・自动车税/軽自動車税・固定資産税~

所得税

是国税，根据1月1日至12月31日期间所得的收入计算的税金。由所属公司从每月的工资中扣除缴纳。这叫做“预先扣缴”（源泉徴収）。扣除的金额，公司发的“工资明细”，或“工资收入的预扣票”（给与所得の源泉徴収票）中写有。

※“工资收入的预先扣缴”（给与所得の源泉徴収票）记载了一年的工资、预扣所得税等。一般1月31日前公司会发给员工。

消費税

购买商品时或得到服务时，将支付8%或10%的消费税。

汽车税/轻型汽车税（自動車税/軽自動車税）

每年4月1日持有汽车的人要缴纳汽车税，按照车型不同区分税率。4月到5月左右，会收到居住区的役所寄来的通知，通知单中记载支付金额与支付方法等。缴纳期限内便利商店、银行、邮局等支付。

固定资产税

每年1月1日、持有土地、房屋、折旧资产的人要缴纳的税金。4月到6月左右，会收到居住区的役所寄来的通知，通知单中记载支付金额与支付方法等。在便利店、银行、邮局等支付。

※ 房屋是指住宅、公寓、大楼、商店等的建筑物

※ 折旧资产（償却資産）指用于工作的资产，比如机械、工具、汽车、船、直升机等

如果不懂日语、请电话咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电 话： 082-241-5010

邮 箱： soudan@pcf.city.hiroshima.jp

咨询日： 周一～周五（节假日休息）

咨询时间： 9：00 ～ 16：00

对应语种： 中文、西班牙语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语

注 意： 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四